

**Совет Безопасности**

Distr.: General
28 December 2001
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 26 декабря 2001 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Как Вам известно, в письме от 12 июля 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности я информировал членов Совета об откликах на призыв вносить добровольные взносы на деятельность Специального суда по Сьерра-Леоне, в частности, о пересмотренной бюджетной смете, отражающей сокращение масштабов деятельности Суда. Затем на основе полученных сообщений о денежных взносах на первый год функционирования Суда я сделал вывод, что в случае поступления объявленной суммы взносов их объема будет достаточно, чтобы приступить к учреждению и налаживанию работы Суда. По состоянию на 30 ноября 2001 года Секретариат получил взносы на первый год в размере 14,8 млн. долл. США, что на 1,4 млн. долл. США меньше необходимой суммы, а на два последующих года были объявлены взносы в размере 13 млн. долл. США и 7,4 млн. долл. США, что примерно на 19,6 млн. долл. США меньше, чем требуется.

И Совет, и Секретариат исходят из того, что осуществление Соглашения об учреждении Специального суда по Сьерра-Леоне начнется только после того, как будет установлено, что полученных взносов достаточно для финансирования учреждения Суда и его деятельности в течение 12 месяцев, а сумма объявленных взносов соответствует предполагаемым расходам в последующие 24 месяца. Если для финансирования работы Суда в течение первого года имеющихся средств практически достаточно, то взносов, объявленных на второй и третий годы его работы, по-прежнему явно не хватает.

Тем не менее я убежден в наличии у государств политической воли и решимости обеспечить успешную работу и жизнеспособность Суда. Поэтому я принял решение санкционировать начало функционирования Суда и в качестве первого шага направить во Фритаун миссию по планированию. Цель этой миссии будет заключаться в том, чтобы обсудить с правительством Сьерра-Леоне практические меры по учреждению и обеспечению функционирования Суда, в том числе такие вопросы, как обеспечение помещениями, предоставление местного персонала и услуг и начало следственных действий и процесса судебного преследования. Эта миссия, запланированная на 7–18 января 2002 года, будет проводиться под руководством Управления по правовым вопросам Секретариата, а в ее состав будут также входить эксперты по всем аспектам работы Суда и представители членов Комитета по вопросам управления.

Урегулирован последний из нерешенных вопросов в отношениях между Секретариатом и правительством Сьерра-Леоне — вопрос о временной юрисдикции Суда. В письме от 7 декабря 2001 года правительство Сьерра-Леоне указало, что, не отказываясь от своей принципиальной позиции, оно будет готово заключить соглашение, предусматривающее временную юрисдикцию, как это было первоначально согласовано 30 ноября 1996 года. Ожидается, что соглашение с правительством Сьерра-Леоне будет подписано по завершении работы миссии и, таким образом, создает правовую основу для учреждения и функционирования Суда.

Санкционировав начало функционирования Специального суда по Сьерра-Леоне, я хотел бы тем не менее, как и в предыдущих сообщениях в адрес Совета, вновь выразить обеспокоенность по поводу тех трудностей, которые неизбежно связаны с обеспечением финансирования на основе добровольных взносов операции, к участию в которой привлекается большое число сьерралонцев и международных сотрудников. Будучи уверен в том, что члены Совета, выступившие за учреждение Суда, обеспечат его успешную работу, я тем не менее сохраняю за собой право на любом из этапов работы Суда обратиться к Совету с просьбой рассмотреть вопрос о покрытии любой недостающей суммы посредством начисленных взносов или альтернативного метода финансирования. Члены Совета должны иметь в виду, что, как только будет учрежден Суд, Организация Объединенных Наций как сторона, подписавшая соглашение о его учреждении, будет нести определенные обязательства, в частности, перед лицами, задержанными по решению Суда, или обязательства, связанные с договорными отношениями. Кроме того, следует учитывать, что переход к использованию начисленных взносов автоматически потребует применения административного режима Организации Объединенных Наций, в том числе всестороннего участия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Пятого комитета Генеральной Ассамблеи.

После возвращения миссии по планированию в Центральные учреждения я представляю членам Совета доклад с ее рекомендациями в отношении организации начального этапа деятельности и всех аспектов учреждения и функционирования Суда.

(Подпись) Кофи А. Аннан